

日本で生活するときには、各種の行政手続き（住民登録、出生届、婚姻届、離婚届、死亡届、印鑑登録、国民健康保険、税金など）が必要になります。これらは、主に居住している市区町村役所で受け付けています。これらの手続きをすると各種証明書の交付を受けることができます。

## ■ 住居地の(変更)届出

住居地の届出をすると、日本人と同様に、外国人住民の方についても住民票が作成されます。

### ◇新たに来日された方

出入国港において在留カードが交付された方(\*)は、住居地を定めてから 14日以内に、在留カードを持参の上、市区町村役所の窓口でその住居地を届け出てください。

(\*) パスポートに「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされた方は、パスポートを持参してください。

### ◇引越しをされた方

中長期在留者の方が、住居地を変更した時は、移転した日から 14日以内に、在留カードを持参の上、移転先の市区町村役所の窓口でその住居地を届け出てください。

## ■ マイナンバー制度

住民票のある外国人（中長期在留者、特別永住者等）には、日本人と同様にマイナンバーと呼ばれる 12桁の個人番号が市町村から通知されます。この個人番号は、社会保障や税、災害安否等に活用されます。

ජපානයේ ජීවත් වන විට, විවිධ පරිපාලන ක්‍රියා පටිපාටි (පදිංචි ලියාපදිංචිය, උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීම, විවාහ ලියාපදිංචි කිරීම, දික්කසාද ලියාපදිංචි කිරීම, මරණ ලියාපදිංචි කිරීම, මුද්‍රා ලියාපදිංචි කිරීම, ජාතික සෞඛ්‍ය රක්ෂණය, බදු ආදිය) අවශ්‍ය වනු ඇත. මෙම ක්‍රියා පටිපාටි සම්පූර්ණ කිරීමෙන් පසු ඔබට විවිධ සහතික පත්‍ර ලබා ගැනීමට හැකි වනු ඇත.

## ■ පදිංචිය (වෙනස කිරීම) ආශ්‍රිත දැනුම්දීම්

ජපානයේ ඔබ පදිංචි ස්ථානය ලියාපදිංචි කිරීමේදී, ජපන් ජාතිකයන් හා සමානව විදේශිකයන් සඳහා වන පුරවැසි කාඩ් පතක් නිකුත් කරනු ලැබේ.

### ◇ පළමුවරට ජපානය වෙත පැමිණි අය සඳහා

ජපානයට ඇතුළුවීමේදී හෝ පිටවීමේ දී (\*) පුරවැසි කාඩ්පතක් ලැබී ඇති අය ඔවුන් පදිංචි වන ස්ථානය තීරණය කිරීමෙන් පසු, දින 14ක් ඇතුළත පුරවැසි කාඩ් පත ද සමඟ ජීවත් වන නගරයේ හෝ ප්‍රදේශයේ නගර ශාලාවට ගොස් පදිංචිය ලියාපදිංචි කරගත යුතුය.

(\*) "පසුකාලීනව පුරවැසි කාඩ්පතක් නිකුත් කරනු ලැබේ" යනුවෙන් සඳහන් විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ සඳහන් කර ඇත්නම්, එවැනි අවස්ථාවක, කරුණාකර ඔබගේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රය ඔබේ නගර සභා කාර්යාලයට ගෙන ඒමට සහ අවශ්‍ය ක්‍රියා පටිපාටි අනුගමනය කිරීමට වග බලා ගන්න.

### ◇ පදිංචිය මාරු කරන අය සඳහා

මධ්‍ය සහ දිගු කාලීන පදිංචිකරුවන් තම පදිංචි ස්ථානය වෙනස් කරන විට, පදිංචිය වෙනස් කළ දින සිට දින 14ක් ඇතුළත, ඔබේ පුරවැසි කාඩ්පත රැගෙන නව පදිංචි ස්ථානයේ නාගරික කාර්යාලයට ගොස් ලියාපදිංචි වන්න.

## ■ තනි පුද්ගල අංක (“මගේ අංකය”) පද්ධතිය

තේවාසික කාඩ්පතක් හිමි විදේශිකයන්ට (මධ්‍ය හා දිගුකාලීන පදිංචිකරුවන් සහ විශේෂ ස්ථීර පදිංචිකරුවන් ඇතුළුව) ජපන් ජාතිකයින් හා සමානවම “මගේ අංකය(මයි නම්බර්)” ලෙස හඳුන්වනු ලබන ඉලක්කම් 12කින් යුතු පෞද්ගලික අංකයක් නාගරික කාර්යාලයකින් ලබාදෙනු ඇත. මෙම පෞද්ගලික අංකය සමාජ ආරක්ෂණය, බදුකරණය සහ ආපදා ප්‍රතිචාරයට අදාළ පරිපාලන ක්‍රියා පටිපාටිවල කාර්යක්ෂමතාව වැඩිදියුණු කිරීමට භාවිත කෙරේ.



・日本語以外の言葉で書かれている場合には、  
翻訳者名を付けた日本語訳が必要です。

必要書類については、市区町村役所に確認してください。

## ■ 離婚をしたとき〔離婚届〕

夫婦のどちらかは日本人の場合、夫婦ともに同意すれば、離婚することができます。下記の書類を持って、居住地の市区町村役所に離婚の届出をしてください。

夫婦双方が外国人の離婚については、居住条件によって届出することができない場合がありますので、詳しいことはそれぞれの大使館又は領事館と、居住地の市区町村役所で確認してください。

### 〔必要書類〕

- ① 離婚届出書
- ② 日本人配偶者の戸籍謄本
- ③ 日本人配偶者の住民票
- ④ パスポート

必要書類については、市区町村役所に確認してください。

## ■ 妊娠したとき〔母子健康手帳〕

妊娠したとき、市区町村役所に届出をすると「母子健康手帳」が交付されます。妊娠から生まれた子どもの予防接種、健康診査などを記録します。（→P39）詳しいことは、市区町村役所に問い合わせてください。

## ■ 子どもが生まれたとき〔出生届〕

### ◇ 国籍

両親のどちらかが日本人で法的結婚をしている場合は、日本国籍が取れます。同時に、子どもが日本以外の国籍も取る場合は、22才までにどちらかの国籍を選びます。

両親とも外国籍の場合は、日本で生まれても日本国籍を取ることができません。両親の国の法律に従って国籍を取ります。

・ ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ㏀ ㏁ ㏂ ㏃ ㏄ ㏅ ㏆ ㏇ ㏈ ㏉ ㏊ ㏋ ㏌ ㏍ ㏎ ㏏ ㏐ ㏑ ㏒ ㏓ ㏔ ㏕ ㏖ ㏗ ㏘ ㏙ ㏚ ㏛ ㏜ ㏝ ㏞ ㏟ ㏠ ㏡ ㏢ ㏣ ㏤ ㏥ ㏦ ㏧ ㏨ ㏩ ㏪ ㏫ ㏬ ㏭ ㏮ ㏯ ㏰ ㏱ ㏲ ㏳ ㏴ ㏵ ㏶ ㏷ ㏸ ㏹ ㏺ ㏻ ㏼ ㏽ ㏾ ㏿ 㐀 㐁 㐂 㐃 㐄 㐅 㐆 㐇 㐈 㐉 㐊 㐋 㐌 㐍 㐎 㐏 㐐 㐑 㐒 㐓 㐔 㐕 㐖 㐗 㐘 㐙 㐚 㐛 㐜 㐝 㐞 㐟 㐠 㐡 㐢 㐣 㐤 㐥 㐦 㐧 㐨 㐩 㐪 㐫 㐬 㐭 㐮 㐯 㐰 㐱 㐲 㐳 㐴 㐵 㐶 㐷 㐸 㐹 㐺 㐻 㐼 㐽 㐾 㐿 㑀 㑁 㑂 㑃 㑄 㑅 㑆 㑇 㑈 㑉 㑊 㑋 㑌 㑍 㑎 㑏 㑐 㑑 㑒 㑓 㑔 㑕 㑖 㑗 㑘 㑙 㑚 㑛 㑜 㑝 㑞 㑟 㑠 㑡 㑢 㑣 㑤 㑥 㑦 㑧 㑨 㑩 㑪 㑫 㑬 㑭 㑮 㑯 㑰 㑱 㑲 㑳 㑴 㑵 㑶 㑷 㑸 㑹 㑺 㑻 㑼 㑽 㑾 㑿 㒀 㒁 㒂 㒃 㒄 㒅 㒆 㒇 㒈 㒉 㒊 㒋 㒌 㒍 㒎 㒏 㒐 㒑 㒒 㒓 㒔 㒕 㒖 㒗 㒘 㒙 㒚 㒛 㒜 㒝 㒞 㒟 㒠 㒡 㒢 㒣 㒤 㒥 㒦 㒧 㒨 㒩 㒪 㒫 㒬 㒭 㒮 㒯 㒰 㒱 㒲 㒳 㒴 㒵 㒶 㒷 㒸 㒹 㒺 㒻 㒼 㒽 㒾 㒿 㓀 㓁 㓂 㓃 㓄 㓅 㓆 㓇 㓈 㓉 㓊 㓋 㓌 㓍 㓎 㓏 㓐 㓑 㓒 㓓 㓔 㓕 㓖 㓗 㓘 㓙 㓚 㓛 㓜 㓝 㓞 㓟 㓠 㓡 㓢 㓣 㓤 㓥 㓦 㓧 㓨 㓩 㓪 㓫 㓬 㓭 㓮 㓯 㓰 㓱 㓲 㓳 㓴 㓵 㓶 㓷 㓸 㓹 㓺 㓻 㓼 㓽 㓾 㓿 㔀 㔁 㔂 㔃 㔄 㔅 㔆 㔇 㔈 㔉 㔊 㔋 㔌 㔍 㔎 㔏 㔐 㔑 㔒 㔓 㔔 㔕 㔖 㔗 㔘 㔙 㔚 㔛 㔜 㔝 㔞 㔟 㔠 㔡 㔢 㔣 㔤 㔥 㔦 㔧 㔨 㔩 㔪 㔫 㔬 㔭 㔮 㔯 㔰 㔱 㔲 㔳 㔴 㔵 㔶 㔷 㔸 㔹 㔺 㔻 㔼 㔽 㔾 㔿 㕀 㕁 㕂 㕃 㕄 㕅 㕆 㕇 㕈 㕉 㕊 㕋 㕌 㕍 㕎 㕏 㕐 㕑 㕒 㕓 㕔 㕕 㕖 㕗 㕘 㕙 㕚 㕛 㕜 㕝 㕞 㕟 㕠 㕡 㕢 㕣 㕤 㕥 㕦 㕧 㕨 㕩 㕪 㕫 㕬 㕭 㕮 㕯 㕰 㕱 㕲 㕳 㕴 㕵 㕶 㕷 㕸 㕹 㕺 㕻 㕼 㕽 㕾 㕿 㖀 㖁 㖂 㖃 㖄 㖅 㖆 㖇 㖈 㖉 㖊 㖋 㖌 㖍 㖎 㖏 㖐 㖑 㖒 㖓 㖔 㖕 㖖 㖗 㖘 㖙 㖚 㖛 㖜 㖝 㖞 㖟 㖠 㖡 㖢 㖣 㖤 㖥 㖦 㖧 㖨 㖩 㖪 㖫 㖬 㖭 㖮 㖯 㖰 㖱 㖲 㖳 㖴 㖵 㖶 㖷 㖸 㖹 㖺 㖻 㖼 㖽 㖾 㖿 㗀 㗁 㗂 㗃 㗄 㗅 㗆 㗇 㗈 㗉 㗊 㗋 㗌 㗍 㗎 㗏 㗐 㗑 㗒 㗓 㗔 㗕 㗖 㗗 㗘 㗙 㗚 㗛 㗜 㗝 㗞 㗟 㗠 㗡 㗢 㗣 㗤 㗥 㗦 㗧 㗨 㗩 㗪 㗫 㗬 㗭 㗮 㗯 㗰 㗱 㗲 㗳 㗴 㗵 㗶 㗷 㗸 㗹 㗺 㗻 㗼 㗽 㗾 㗿 㘀 㘁 㘂 㘃 㘄 㘅 㘆 㘇 㘈 㘉 㘊 㘋 㘌 㘍 㘎 㘏 㘐 㘑 㘒 㘓 㘔 㘕 㘖 㘗 㘘 㘙 㘚 㘛 㘜 㘝 㘞 㘟 㘠 㘡 㘢 㘣 㘤 㘥 㘦 㘧 㘨 㘩 㘪 㘫 㘬 㘭 㘮 㘯 㘰 㘱 㘲 㘳 㘴 㘵 㘶 㘷 㘸 㘹 㘺 㘻 㘼 㘽 㘾 㘿 㙀 㙁 㙂 㙃 㙄 㙅 㙆 㙇 㙈 㙉 㙊 㙋 㙌 㙍 㙎 㙏 㙐 㙑 㙒 㙓 㙔 㙕 㙖 㙗 㙘 㙙 㙚 㙛 㙜 㙝 㙞 㙟 㙠 㙡 㙢 㙣 㙤 㙥 㙦 㙧 㙨 㙩 㙪 㙫 㙬 㙭 㙮 㙯 㙰 㙱 㙲 㙳 㙴 㙵 㙶 㙷 㙸 㙹 㙺 㙻 㙼 㙽 㙾 㙿 㚀 㚁 㚂 㚃 㚄 㚅 㚆 㚇 㚈 㚉 㚊 㚋 㚌 㚍 㚎 㚏 㚐 㚑 㚒 㚓 㚔 㚕 㚖 㚗 㚘 㚙 㚚 㚛 㚜 㚝 㚞 㚟 㚠 㚡 㚢 㚣 㚤 㚥 㚦 㚧 㚨 㚩 㚪 㚫 㚬 㚭 㚮 㚯 㚰 㚱 㚲 㚳 㚴 㚵 㚶 㚷 㚸 㚹 㚺 㚻 㚼 㚽 㚾 㚿 㜀 㜁 㜂 㜃 㜄 㜅 㜆 㜇 㜈 㜉 㜊 㜋 㜌 㜍 㜎 㜏 㜐 㜑 㜒 㜓 㜔 㜕 㜖 㜗 㜘 㜙 㜚 㜛 㜜 㜝 㜞 㜟 㜠 㜡 㜢 㜣 㜤 㜥 㜦 㜧 㜨 㜩 㜪 㜫 㜬 㜭 㜮 㜯 㜰 㜱 㜲 㜳 㜴 㜵 㜶 㜷 㜸 㜹 㜺 㜻 㜼 㜽 㜾 㜿 㝀 㝁 㝂 㝃 㝄 㝅 㝆 㝇 㝈 㝉 㝊 㝋 㝌 㝍 㝎 㝏 㝐 㝑 㝒 㝓 㝔 㝕 㝖 㝗 㝘 㝙 㝚 㝛 㝜 㝝 㝞 㝟 㝠 㝡 㝢 㝣 㝤 㝥 㝦 㝧 㝨 㝩 㝪 㝫 㝬 㝭 㝮 㝯 㝰 㝱 㝲 㝳 㝴 㝵 㝶 㝷 㝸 㝹 㝺 㝻 㝼 㝽 㝾 㝿 㞀 㞁 㞂 㞃 㞄 㞅 㞆 㞇 㞈 㞉 㞊 㞋 㞌 㞍 㞎 㞏 㞐 㞑 㞒 㞓 㞔 㞕 㞖 㞗 㞘 㞙 㞚 㞛 㞜 㞝 㞞 㞟 㞠 㞡 㞢 㞣 㞤 㞥 㞦 㞧 㞨 㞩 㞪 㞫 㞬 㞭 㞮 㞯 㞰 㞱 㞲 㞳 㞴 㞵 㞶 㞷 㞸 㞹 㞺 㞻 㞼 㞽 㞾 㞿 㟀 㟁 㟂 㟃 㟄 㟅 㟆 㟇 㟈 㟉 㟊 㟋 㟌 㟍 㟎 㟏 㟐 㟑 㟒 㟓 㟔 㟕 㟖 㟗 㟘 㟙 㟚 㟛 㟜 㟝 㟞 㟟 㟠 㟡 㟢 㟣 㟤 㟥 㟦 㟧 㟨 㟩 㟪 㟫 㟬 㟭 㟮 㟯 㟰 㟱 㟲 㟳 㟴 㟵 㟶 㟷 㟸 㟹 㟺 㟻 㟼 㟽 㟾 㟿 㠀 㠁 㠂 㠃 㠄 㠅 㠆 㠇 㠈 㠉 㠊 㠋 㠌 㠍 㠎 㠏 㠐 㠑 㠒 㠓 㠔 㠕 㠖 㠗 㠘 㠙 㠚 㠛 㠜 㠝 㠞 㠟 㠠 㠡 㠢 㠣 㠤 㠥 㠦 㠧 㠨 㠩 㠪 㠫 㠬 㠭 㠮 㠯 㠰 㠱 㠲 㠳 㠴 㠵 㠶 㠷 㠸 㠹 㠺 㠻 㠼 㠽 㠾 㠿 㡀 㡁 㡂 㡃 㡄 㡅 㡆 㡇 㡈 㡉 㡊 㡋 㡌 㡍 㡎 㡏 㡐 㡑 㡒 㡓 㡔 㡕 㡖 㡗 㡘 㡙 㡚 㡛 㡜 㡝 㡞 㡟 㡠 㡡 㡢 㡣 㡤 㡥 㡦 㡧 㡨 㡩 㡪 㡫 㡬 㡭 㡮 㡯 㡰 㡱 㡲 㡳 㡴 㡵 㡶 㡷 㡸 㡹 㡺 㡻 㡼 㡽 㡾 㡿 㢀 㢁 㢂 㢃 㢄 㢅 㢆 㢇 㢈 㢉 㢊 㢋 㢌 㢍 㢎 㢏 㢐 㢑 㢒 㢓 㢔 㢕 㢖 㢗 㢘 㢙 㢚 㢛 㢜 㢝 㢞 㢟 㢠 㢡 㢢 㢣 㢤 㢥 㢦 㢧 㢨 㢩 㢪 㢫 㢬 㢭 㢮 㢯 㢰 㢱 㢲 㢳 㢴 㢵 㢶 㢷 㢸 㢹 㢺 㢻 㢼 㢽 㢾 㢿 㣀 㣁 㣂 㣃 㣄 㣅 㣆 㣇 㣈 㣉 㣊 㣋 㣌 㣍 㣎 㣏 㣐 㣑 㣒 㣓 㣔 㣕 㣖 㣗 㣘 㣙 㣚 㣛 㣜 㣝 㣞 㣟 㣠 㣡 㣢 㣣 㣤 㣥 㣦 㣧 㣨 㣩 㣪 㣫 㣬 㣭 㣮 㣯 㣰 㣱 㣲 㣳 㣴 㣵 㣶 㣷 㣸 㣹 㣺 㣻 㣼 㣽 㣾 㣿 㤀 㤁 㤂 㤃 㤄 㤅 㤆 㤇 㤈 㤉 㤊 㤋 㤌 㤍 㤎 㤏 㤐 㤑 㤒 㤓 㤔 㤕 㤖 㤗 㤘 㤙 㤚 㤛 㤜 㤝 㤞 㤟 㤠 㤡 㤢 㤣 㤤 㤥 㤦 㤧 㤨 㤩 㤪 㤫 㤬 㤭 㤮 㤯 㤰 㤱 㤲 㤳 㤴 㤵 㤶 㤷 㤸 㤹 㤺 㤻 㤼 㤽 㤾 㤿 㥀 㥁 㥂 㥃 㥄 㥅 㥆 㥇 㥈 㥉 㥊 㥋 㥌 㥍 㥎 㥏 㥐 㥑 㥒 㥓 㥔 㥕 㥖 㥗 㥘 㥙 㥚 㥛 㥜 㥝 㥞 㥟 㥠 㥡 㥢 㥣 㥤 㥥 㥦 㥧 㥨 㥩 㥪 㥫 㥬 㥭 㥮 㥯 㥰 㥱 㥲 㥳 㥴 㥵 㥶 㥷 㥸 㥹 㥺 㥻 㥼 㥽 㥾 㥿 㦀 㦁 㦂 㦃 㦄 㦅 㦆 㦇 㦈 㦉 㦊 㦋 㦌 㦍 㦎 㦏 㦐 㦑 㦒 㦓 㦔 㦕 㦖 㦗 㦘 㦙 㦚 㦛 㦜 㦝 㦞 㦟 㦠 㦡 㦢 㦣 㦤 㦥 㦦 㦧 㦨 㦩 㦪 㦫 㦬 㦭 㦮 㦯 㦰 㦱 㦲 㦳 㦴 㦵 㦶 㦷 㦸 㦹 㦺 㦻 㦼 㦽 㦾 㦿 㧀 㧁 㧂 㧃 㧄 㧅 㧆 㧇 㧈 㧉 㧊 㧋 㧌 㧍 㧎 㧏 㧐 㧑 㧒 㧓 㧔 㧕 㧖 㧗 㧘 㧙 㧚 㧛 㧜 㧝 㧞 㧟 㧠 㧡 㧢 㧣 㧤 㧥 㧦 㧧 㧨 㧩 㧪 㧫 㧬 㧭 㧮 㧯 㧰 㧱 㧲 㧳 㧴 㧵 㧶 㧷 㧸 㧹 㧺 㧻 㧼 㧽 㧾 㧿 㨀 㨁 㨂 㨃 㨄 㨅 㨆 㨇 㨈 㨉 㨊 㨋 㨌 㨍 㨎 㨏 㨐 㨑 㨒 㨓 㨔 㨕 㨖 㨗 㨘 㨙 㨚 㨛 㨜 㨝 㨞 㨟 㨠 㨡 㨢 㨣 㨤 㨥 㨦 㨧 㨨 㨩 㨪 㨫 㨬 㨭 㨮 㨯 㨰 㨱 㨲 㨳 㨴 㨵 㨶 㨷 㨸 㨹 㨺 㨻 㨼 㨽 㨾 㨿 㩀 㩁 㩂 㩃 㩄 㩅 㩆 㩇 㩈 㩉 㩊 㩋 㩌 㩍 㩎 㩏 㩐 㩑 㩒 㩓 㩔 㩕 㩖 㩗 㩘 㩙 㩚 㩛 㩜 㩝 㩞 㩟 㩠 㩡 㩢 㩣 㩤 㩥 㩦 㩧 㩨 㩩 㩪 㩫 㩬 㩭 㩮 㩯 㩰 㩱 㩲 㩳 㩴 㩵 㩶 㩷 㩸 㩹 㩺 㩻 㩼 㩽 㩾 㩿 㪀 㪁 㪂 㪃 㪄 㪅 㪆 㪇 㪈 㪉 㪊 㪋 㪌 㪍 㪎 㪏 㪐 㪑 㪒 㪓 㪔 㪕 㪖 㪗 㪘 㪙 㪚 㪛 㪜 㪝 㪞 㪟 㪠 㪡 㪢 㪣 㪤 㪥 㪦 㪧 㪨 㪩 㪪 㪫 㪬 㪭 㪮 㪯 㪰 㪱 㪲 㪳 㪴 㪵 㪶 㪷 㪸 㪹 㪺 㪻 㪼 㪽 㪾 㪿 㫀 㫁 㫂 㫃 㫄 㫅 㫆 㫇 㫈 㫉 㫊 㫋 㫌 㫍 㫎 㫏 㫐 㫑 㫒 㫓 㫔 㫕 㫖 㫗 㫘 㫙 㫚 㫛 㫜 㫝 㫞 㫟 㫠 㫡 㫢 㫣 㫤 㫥 㫦 㫧 㫨 㫩 㫪 㫫 㫬 㫭 㫮 㫯 㫰 㫱 㫲 㫳 㫴 㫵 㫶 㫷 㫸 㫹 㫺 㫻 㫼 㫽 㫾 㫿 㬀 㬁 㬂 㬃 㬄 㬅 㬆 㬇 㬈 㬉 㬊 㬋 㬌 㬍 㬎 㬏 㬐 㬑 㬒 㬓 㬔 㬕 㬖 㬗 㬘 㬙 㬚 㬛 㬜 㬝 㬞 㬟 㬠 㬡 㬢 㬣 㬤 㬥 㬦 㬧 㬨 㬩 㬪 㬫 㬬 㬭 㬮 㬯 㬰 㬱 㬲 㬳 㬴 㬵 㬶 㬷 㬸 㬹 㬺 㬻 㬼 㬽 㬾 㬿 㭀 㭁 㭂 㭃 㭄 㭅 㭆 㭇 㭈 㭉 㭊 㭋 㭌 㭍 㭎 㭏 㭐 㭑 㭒 㭓 㭔 㭕 㭖 㭗 㭘 㭙 㭚 㭛 㭜 㭝 㭞 㭟 㭠 㭡 㭢 㭣 㭤 㭥 㭦 㭧 㭨 㭩 㭪 㭫 㭬 㭭 㭮 㭯 㭰 㭱 㭲 㭳 㭴 㭵 㭶 㭷 㭸 㭹 㭺 㭻 㭼 㭽 㭾 㭿 㮀 㮁 㮂 㮃 㮄 㮅 㮆 㮇 㮈 㮉 㮊 㮋 㮌 㮍 㮎 㮏 㮐 㮑 㮒 㮓 㮔 㮕 㮖 㮗 㮘 㮙 㮚 㮛 㮜 㮝 㮞 㮟 㮠 㮡 㮢 㮣 㮤 㮥 㮦 㮧 㮨 㮩 㮪 㮫 㮬 㮭 㮮 㮯 㮰 㮱 㮲 㮳 㮴 㮵 㮶 㮷 㮸 㮹 㮺 㮻 㮼 㮽 㮾 㮿 㯀 㯁 㯂 㯃 㯄 㯅 㯆 㯇 㯈 㯉 㯊 㯋 㯌 㯍 㯎 㯏 㯐 㯑 㯒 㯓 㯔 㯕 㯖 㯗 㯘 㯙 㯚 㯛 㯜 㯝 㯞 㯟 㯠 㯡 㯢 㯣 㯤 㯥 㯦 㯧 㯨 㯩 㯪 㯫 㯬 㯭 㯮 㯯 㯰 㯱 㯲 㯳 㯴 㯵 㯶 㯷 㯸 㯹 㯺 㯻 㯼 㯽 㯾 㯿 㰀 㰁 㰂 㰃 㰄 㰅 㰆 㰇 㰈 㰉 㰊 㰋 㰌 㰍 㰎 㰏 㰐 㰑 㰒 㰓 㰔 㰕 㰖 㰗 㰘 㰙 㰚 㰛 㰜 㰝 㰞 㰟 㰠 㰡 㰢 㰣 㰤 㰥 㰦 㰧 㰨 㰩 㰪 㰫 㰬 㰭 㰮 㰯 㰰 㰱 㰲 㰳 㰴 㰵 㰶 㰷 㰸 㰹 㰺 㰻 㰼 㰽 㰾 㰿 㱀 㱁 㱂 㱃 㱄 㱅 㱆 㱇 㱈 㱉 㱊 㱋 㱌 㱍 㱎 㱏 㱐 㱑 㱒 㱓 㱔 㱕 㱖 㱗 㱘 㱙 㱚 㱛 㱜 㱝 㱞 㱟 㱠 㱡 㱢 㱣 㱤 㱥 㱦 㱧 㱨 㱩 㱪 㱫 㱬 㱭 㱮 㱯 㱰 㱱 㱲 㱳 㱴 㱵 㱶 㱷 㱸 㱹 㱺 㱻 㱼 㱽 㱾 㱿 㲀 㲁 㲂 㲃 㲄 㲅 㲆 㲇 㲈 㲉 㲊 㲋 㲌 㲍 㲎 㲏 㲐 㲑 㲒 㲓 㲔 㲕 㲖 㲗 㲘 㲙 㲚 㲛 㲜 㲝 㲞 㲟 㲠 㲡 㲢 㲣 㲤 㲥 㲦 㲧 㲨 㲩 㲪 㲫 㲬 㲭 㲮 㲯 㲰 㲱 㲲 㲳 㲴 㲵 㲶 㲷 㲸 㲹 㲺 㲻 㲼 㲽 㲾 㲿 㳀 㳁 㳂 㳃 㳄 㳅 㳆 㳇 㳈 㳉 㳊 㳋 㳌 㳍 㳎 㳏 㳐 㳑 㳒 㳓 㳔 㳕 㳖 㳗 㳘 㳙 㳚 㳛 㳜 㳝 㳞 㳟 㳠 㳡 㳢 㳣 㳤 㳥 㳦 㳧 㳨 㳩 㳪 㳫 㳬 㳭 㳮 㳯 㳰 㳱 㳲 㳳 㳴 㳵 㳶 㳷 㳸 㳹 㳺 㳻 㳼 㳽 㳾 㳿 㴀 㴁 㴂 㴃 㴄 㴅 㴆 㴇 㴈 㴉 㴊 㴋 㴌 㴍 㴎 㴏 㴐 㴑 㴒 㴓 㴔 㴕 㴖 㴗 㴘 㴙 㴚 㴛 㴜 㴝 㴞 㴟 㴠 㴡 㴢 㴣 㴤 㴥 㴦 㴧 㴨 㴩 㴪 㴫 㴬 㴭 㴮 㴯 㴰 㴱 㴲 㴳 㴴 㴵 㴶 㴷 㴸 㴹 㴺 㴻 㴼 㴽 㴾 㴿 㵀 㵁 㵂 㵃 㵄 㵅 㵆 㵇 㵈 㵉 㵊 㵋 㵌 㵍 㵎 㵏 㵐 㵑 㵒 㵓 㵔 㵕 㵖 㵗 㵘 㵙 㵚 㵛 㵜 㵝 㵞 㵟 㵠 㵡 㵢 㵣 㵤 㵥 㵦 㵧 㵨 㵩 㵪 㵫 㵬 㵭 㵮 㵯 㵰 㵱 㵲 㵳 㵴 㵵 㵶 㵷 㵸 㵹 㵺 㵻 㵼 㵽 㵾 㵿 㶀 㶁 㶂 㶃 㶄 㶅 㶆 㶇 㶈 㶉 㶊 㶋 㶌 㶍 㶎 㶏 㶐 㶑 㶒 㶓 㶔 㶕 㶖 㶗 㶘 㶙 㶚 㶛 㶜 㶝 㶞 㶟 㶠 㶡 㶢 㶣 㶤 㶥 㶦 㶧 㶨 㶩 㶪 㶫 㶬 㶭 㶮 㶯 㶰 㶱 㶲 㶳 㶴 㶵 㶶 㶷 㶸 㶹 㶺 㶻 㶼 㶽 㶾 㶿 㷀 㷁 㷂 㷃 㷄 㷅 㷆 㷇 㷈 㷉 㷊 㷋 㷌 㷍 㷎 㷏 㷐 㷑 㷒 㷓 㷔 㷕 㷖 㷗 㷘 㷙 㷚 㷛 㷜 㷝 㷞 㷟 㷠 㷡 㷢 㷣 㷤 㷥 㷦 㷧 㷨 㷩 㷪 㷫 㷬 㷭 㷮 㷯 㷰 㷱 㷲 㷳 㷴 㷵 㷶 㷷 㷸 㷹 㷺 㷻 㷼 㷽 㷾 㷿 㸀 㸁 㸂 㸃 㸄 㸅 㸆 㸇 㸈 㸉 㸊 㸋 㸌 㸍 㸎 㸏 㸐 㸑 㸒 㸓 㸔 㸕 㸖 㸗 㸘 㸙 㸚 㸛 㸜 㸝 㸞 㸟 㸠 㸡 㸢 㸣 㸤 㸥 㸦 㸧 㸨 㸩 㸪 㸫 㸬 㸭 㸮 㸯 㸰 㸱 㸲 㸳 㸴 㸵 㸶 㸷 㸸 㸹 㸺 㸻 㸼 㸽 㸾 㸿 㹀 㹁 㹂 㹃 㹄 㹅 㹆 㹇 㹈 㹉 㹊 㹋 㹌 㹍 㹎 㹏 㹐 㹑 㹒 㹓 㹔 㹕 㹖 㹗 㹘 㹙 㹚 㹛 㹜 㹝 㹞 㹟 㹠 㹡 㹢 㹣 㹤 㹥 㹦 㹧 㹨 㹩 㹪 㹫 㹬 㹭 㹮 㹯 㹰 㹱 㹲 㹳 㹴 㹵 㹶 㹷 㹸 㹹 㹺 㹻 㹼 㹽 㹾 㹿 㺀 㺁 㺂 㺃 㺄 㺅 㺆 㺇 㺈 㺉 㺊 㺋 㺌 㺍 㺎 㺏 㺐 㺑 㺒 㺓 㺔 㺕 㺖 㺗 㺘 㺙 㺚 㺛 㺜 㺝 㺞 㺟 㺠 㺡 㺢 㺣 㺤 㺥 㺦 㺧 㺨 㺩 㺪 㺫 㺬 㺭 㺮 㺯 㺰 㺱 㺲 㺳 㺴 㺵 㺶 㺷 㺸 㺹 㺺 㺻 㺼 㺽 㺾 㺿 㻀 㻁 㻂 㻃 㻄 㻅 㻆 㻇 㻈 㻉 㻊 㻋 㻌 㻍 㻎 㻏 㻐 㻑 㻒 㻓 㻔 㻕 㻖 㻗 㻘 㻙 㻚 㻛 㻜 㻝 㻞 㻟 㻠 㻡 㻢 㻣 㻤 㻥 㻦 㻧 㻨 㻩 㻪 㻫 㻬 㻭 㻮 㻯 㻰 㻱 㻲 㻳 㻴 㻵 㻶 㻷 㻸 㻹 㻺 㻻 㻼 㻽 㻾 㻿 㼀 㼁 㼂 㼃 㼄 㼅 㼆 㼇 㼈 㼉 㼊 㼋 㼌 㼍 㼎 㼏 㼐 㼑 㼒 㼓 㼔 㼕 㼖 㼗 㼘 㼙 㼚 㼛 㼜 㼝 㼞 㼟 㼠 㼡 㼢





〒160-0004

東京都新宿区四谷1-6-1

四谷タワー13階

TEL 0570-011000

TEL 03-5363-3013(IP, 海外)

[センター内の行政機関]

出入国在留管理庁

東京出入国在留管理局

東京法務局人権擁護部

法テラス

東京労働局外国人特別相談・支援室

東京外国人雇用サービスセンター

外務省ビザ・インフォメーション

日本貿易振興機構(ジェトロ)

◇東京出入国在留管理局四谷分庁舎

(FRESC内)

日本に在留する外国人や、外国人を雇用したい  
企業関係者等へ、予約制による個別相談を行っています。

在留相談

予約専用電話: 03-5363-3025

(21言語に対応)

予約専用フォーム:

日本語:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

英語:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

住所: 東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13階

月～金 午前9:00～午後5:00

英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、  
インドネシア語、タガログ語、タイ語、ポルトガル語、  
スペイン語

◇外国人在留総合インフォメーションセンター

(平日午前8:30 - 午後5:15)

東京 〒108-8255

東京都港区港南5-5-30

〒160-0004

Tokyo-to, Shinjuku-ku, Yotsuya 1-6-1

Yotsuya Tower 13F

電話番号: 0570-011000

電話番号: 03-5363-3013(IP, ビデオ)

[多言語対応の行政機関]

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

◇外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

(多言語)

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

外国人労働者の雇用促進

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

住所: 1-6-1, Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo-to, Yotsuya Tower 13F

外国人労働者の雇用促進

外国人労働者の雇用促進

◇外国人労働者の雇用促進

(外国人労働者の雇用促進)

外国人労働者の雇用促進

Tokyo-to, Minato-ku, Konan 5-5-30



在留資格 පදිංචි තත්වයන්	在留期間 රැඳී සිටිය හැකි කාල සීමාව
興行・文化活動 興行・文化活動	අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6, මාස 3 හෝ දින 30
技能 技能	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
技能実習 技能実習	අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් විදේශීය පුද්ගලයින් සඳහා නම් කරන ලද කාල සීමාවක්
特定技能 特定技能	අංක 1: අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ මාස 4 අංක 2: අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 6

## 2. 就労が認められない在留資格

රැකියාවක නිරත වීමට අවසර නොමැති කණ්ඩායම්.

在留資格 පදිංචි තත්වයන්	在留期間 පදිංචිව සිටිය හැකි කාල සීමාව
文化活動 文化活動	අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ මාස 3
短期滞在 短期滞在	දින 90, දින 30, හෝ දින 15
留学 留学	අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් වසර 4 සි මාස 3 ට අඩු විදේශිකයින් සඳහා නම් කරන ලද කාල සීමාවක්.
研修 研修	අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ මාස 3
家族滞在 家族滞在	අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් වසර 5ට අඩු විදේශිකයින් සඳහා නම් කරන ලද කාල සීමාවක්.

## 3. 就労の可否は指定される活動による在留資格

පුද්ගලයන්ට ලබා දී ඇති අවසරය මත පදනම්ව රැකියාවක නිරත වීමට අවසර දෙන / අවසර නොදෙන පදිංචි සුදුසුකම්

在留資格 පදිංචි තත්වයන්	在留期間 පදිංචිව සිටිය හැකි කාල සීමාව
特定活動 特定活動	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6, මාස 3 හෝ, අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් විදේශීය පුද්ගලයන් සඳහා නම් කරන ලද වසර 5ට අඩු කාල සීමාවක්.

## B. 身分や地位に着目して分類された在留資格

තත්වය සහ තනතුර මත වර්ගීකරණය කරන ලද පදිංචි සුදුසුකම්

在留資格 පදිංචි සුදුසුකම්	在留期間 පදිංචිව සිටිය හැකි කාල සීමාව
永住者 永住者	නිශ්චය කර නොමැත.
日本人の配偶者等 日本人の配偶者等	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 6
永住者の配偶者等 永住者の配偶者等	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 6
定住者 定住者	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ, අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් විදේශීය පුද්ගලයන් සඳහා නම් කරන ලද වසර 5 ට අඩු කාල සීමාවක්.

## ◇出入国在留管理局

・東京出入国在留管理局

東京都港区港南5-5-30

電話: 0570-034259

03-5796-7234(IP・海外)

## ◇ආගමන විගමන කාර්යාංශය

・ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය

Tokyo-to, Minato-ku, Konan 5-5-30

දුරකතන: 0570-034259

03-5796-7234 (IP, විදේශීය)

行き方:JR品川駅東口から⑧番乗り場「品川埠頭  
循環」または「東京入管 出入国在留管理局前  
折り返し」で「東京 出入国在留管理局前」下車  
東京モノレール又はりんかい線(埼京線乗り入れ)

「天王洲アイル駅」徒歩15分  
受付時間:月～金 午前9:00～午後4:00

・東京出入国在留管理局千葉出張所  
千葉市中央区問屋町1-35千葉ポートサイドタ  
ワー3F  
電話:043-242-6597  
受付時間:月～金 午前9:00～午後4:00  
※利用者専用の駐車場はありません。

・東京出入国在留管理局松戸出張所  
松戸市松戸1307-1 キテミテマツド 8F  
電話:047-701-5472  
受付時間:月～金 午前9:00～午後4:00  
※利用者専用の駐車場はありません。

◇在留期間の更新  
在留期間を延長したい場合は、在留期間が満了す  
る前に居住地を管轄する地方入国管理官署で  
更新の申請をします。6 か月以上の在留期間を有  
する場合は、在留期間の満了するおおむね 3 か  
月前から受け付けています。

[必要書類]  
①在留期間更新許可申請書  
②活動内容ごとに法務省令で定める資料  
③パスポート又は在留資格証明書  
④在留カード又は在留カードとみなされる外国人  
登録証明書  
手数料:4,000円(収入印紙で納付)

ගමන් මාර්ගය: JR ශිනගවා දුම්රිය ස්ථානයේ නැගෙනහිර පිටවීමේ සිට  
අංක 8 දරන බස් නැවතුමෙන් “ශිනගවා ගුනො ජුන්කන්” හෝ  
“ටෝකියෝ ආගමන විගමන කාර්යාංශය” වෙත ගමන් ගන්නා බස්  
රථයෙන් “ටෝකියෝ ආගමන විගමන කාර්යාංශය ඉදිරිපිට” දී බැස  
ගන්න. ටෝකියෝ මොනෝරේල් හෝ රින්කායි ලයින් (සයික්යෝ  
ලයින් ප්‍රවේශය)

තෙන්නෝසු අයිරු දුම්රිය ස්ථානයේ සිට පාගමනින් විනාඩි 15 ක දුරින්.  
රාජකාරි වේලාව: සදුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 4:00

•ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය: විබා ශාඛා කාර්යාලය  
Chiba-shi, Chuo-ku, Tonyacho1-35 Chiba Portside Tower 3F  
දුරකතන: 043-242-6597  
රාජකාරි වේලාව: සදුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 4:00  
අමුත්තන් සඳහා වෙනම වාහන නැවැත්වීමේ ස්ථානයක්  
නොමැත.

•ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය : මන්සුදො ශාඛා  
කාර්යාලය  
Matsudo-shi Matsudo 1307-1 KITE MITE MATSUDO 8F  
දුරකතන: 047-701-5472  
රාජකාරි වේලාව: සදුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 4:00  
අමුත්තන් සඳහා වෙනම වාහන නැවැත්වීමේ ස්ථානයක්  
නොමැත.

## ◇රැඳී සිටීමේ කාල සීමාව දීර්ඝ කිරීම

ඔබ රැඳී සිටින කාලය දීර්ඝ කිරීමට කැමති නම්, ඔබ රැඳී සිටීමේ කාලය  
අවසන් වීමට පෙර ඔබේ නේවාසික පදිංචි ලිපිනයෙන් ළඟම ඇති  
ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශයට පදිංචි කාල සීමාව අලුත් කිරීම  
සඳහා අයදුම් කළ යුතුය. ඔබ රැඳී සිටින කාලය මාස 6කට වඩා වැඩි  
නම්, කල් ඉකුත් වන දිනට මාස 3කට පමණ පෙර සිට අලුත් කිරීම  
සඳහා අයදුම් කළ හැක.

(අවශ්‍ය ලියකියවිලි)

①රැඳී සිටින කාලය වෙනස් කිරීම සඳහා වන අයදුම්පත  
②අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ නියෝගය අනුව තීරණය කරන ලද  
ක්‍රියාකාරකම් සම්බන්ධයෙන් වන ලේඛන  
③විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හෝ පදිංචි සුදුසුකම් පිළිබඳ සහතිකය  
④පුරවැසි කාඩ්පත හෝ පුරවැසි කාඩ්පතට සමාන යැයි සැලකෙන  
විදේශභූතිකයන් ලියාපදිංචි සහතිකය  
රාජකාරි ගාස්තු: ජපන් යෙන් 4,000 (ආදායම් මුද්දර මගින් ගෙවීම)

げんざいしゅとく　ざいりゅうく　かつどう　ちゅうし　べつ  
現在取得している在留資格の活動を中止して、別  
ざいりゅうしゅく　あ　かつどう　おこな　べつ  
の在留資格に当てはまる活動を行おうとする  
ばあい　ざいりゅうくかへんこう　てつづ　ひつよう  
場合、在留資格変更の手続きが必要です。

ひつようしょるい  
〔必要書類〕

- ①在留資格変更許可申請書  
②活動内容ごとに法務省令で定める資料

- ③パスポート又は在留資格証明書  
④在留カード又は在留カードとみなされる外国人  
登録証明書  
手数料: 4,000円 (収入印紙で納付)

## ◇出生による在留資格の取得

にほん しゅつしや にちじょうざいりゅう ばあい しゅつしや  
日本で出生し 60日以上在留する場合は、出生から  
にちにない りやうしん きんしんしや じゅうきまつ かんかつ  
30日以内に両親が近親者が居住地を管轄する  
ちほうりゅうぐくなんりやうしんざいりゅうしやかく しゅとくきまつ しんせい  
地方入国管理官署に在留資格の取得許可の申請  
をします。

ざいりゅうしかく しゅとくきよか しんせい まさ  
 に在留資格の取得許可の申請をする前に、  
 しくちょうそんやぐくしよ しゅつしよとどけ ていしゅつ にこく  
 市区町村役所へ出生届を提出するとともに、自国  
 ざいにちこうなん しゅつしよとどけ ていしゅつ ほうこく  
 の在日公館に出生届を提出しパスポートの発給  
 をうけることがひつようになります。

〔<sup>ひつようしょるい</sup>必要書類〕

- ①在留資格取得許可申請書  
②出生したことを証する書類
- \*提出資料については、法務省令で定められている資料以外にも提出を求められる場合がありますので、詳しくは、地方入国管理官署または外国人在留総合インフォメーションセンターにお問い合わせください。
- 手数料:なし

## ◇資格外活動許可

現在取得している在留資格以外の活動で収入・報酬がある活動をする場合は、事前に許可が必要です。例えば留学生がアルバイトを行う場合など。

◆පදිංචි සුදුසුකම් තත්වය වෙනස් කිරීම.

ඔබ දැනට ලබාගෙන සිටින පදිංචි සුදුසුකම් තත්වය යම් ක්‍රියාවක් මත අත්හිටුවා වෙනත් පදිංචි සුදුසුකම් තත්වයක් වෙත වෙනස් කරගැනීමට අවශ්‍ය නම්, ඔබට පදිංචියේ සුදුසුකම් තත්ත්වය වෙනස් කිරීම සඳහා අයදුම් කිරීමට සිදු වනු ඇත.

(අවශ්‍ය ලියකියවිලි)

- ① පදිංචි සුදුසුකම් තත්වය වෙනස් කිරීම සඳහා වන අයදුම් පත්‍රය
  - ② අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ නියෝගය අනුව තීරණය කරන ලද ක්‍රියාකාරකම් සම්බන්ධයෙන් වන ලේඛන
  - ③ විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හෝ පදිංචි සුදුසුකම් පිළිබඳ සහතිකය
  - ④ පුරවැසි කාඩ්පත හෝ පුරවැසි කාඩ්පත සමාන යැයි සැලකෙන විදේශජාතිකයන් ලියාපදිංචි සහතිකය
- රාජකාරී ගාස්තු : ජපන් යෙන් 4,000 (ආදායම් මද්දර මගින් ගෙවීම)

◆ අලුත උපන් දරුවන් සඳහා පදිංචි සුදුසුකම් ලබා ගැනීම.

දරුවෙකු ජපානයේ ඉපදී දින 60ක් හෝ ඊට වැඩි කාලයක් ජපානයේ රැකියාවේ සිටින විට, උපත ලැබූ දින සිට දින 30ක් ඇතුළත දරුවාගේ පදිංචි සුදුසුකම ලබා ගැනීමට දරුවාගේ දෙමාපියන් හෝ ළඟම ඥාතියා විසින් එම පදිංචි ලිපිනයෙන් ළඟම ඇති ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශයට අයදුම් කළ යුතුය.

පදිංචිය පිළිබඳ සුදුසුකම් ලබා ගැනීම අයදුම් කිරීමට පෙර, දරු උපත ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා නගර සභා ප්‍රාදේශීය සභා කාර්යාලයට ඉදිරිපත් කිරීම හා දරුවාගේ රටට අයත් ජපානයේ පිහිටි නානාපති කාර්යාලයට හෝ කොන්සල් කාර්යාලයේ දරු උපත ලියාපදිංචි කර විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක් ලබා ගැනීම අවශ්‍ය වේ.

(අවශ්‍ය ලියකියවිලි)

- ① පදිංචි තත්වය ලබා ගැනීම සඳහා වන ඉල්ලුම් පත්‍රය  
 ② දරු උපත තහවුරු කරන ලියකියවිලි  
 \* ඉදිරිපත් කරන ලද ලේඛන සම්බන්ධයෙන්, අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ නියෝගයෙන් තීරණය කරන ලද ලේඛන හැර වෙනත් ලියකියවිලි ද ඉදිරිපත් කරන ලෙස ඔබෙන් ඉල්ලා සිටිය හැක. වැඩිදුරතොරතුරු සඳහා, කරුණාකර ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය හෝ විදේශ පදිංචිකරුවන් සඳහා වන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය අමතන්න.  
 රාජකාරී ගාස්තු: නැත

දමිත පෙර අවසර ලබා දී ඇති පදිංචි සුහුසුකම් තත්වය යටතේ ඇති ක්‍රියාකාරකම් හැර වෙනත් ක්‍රියාකාරකම්වල යෙදීමට අවසරය ලබා ගැනීම.

ඔබගේ වර්තමාන පදිංචි සුදුසුකම් තත්වය යටතේ අවසර දී ඇති ක්‍රියාකාරකම් හැර වෙනත් ආදායම් හෝ වෙනත් ලබා දෙන ක්‍රියාකාරකම්වල නිරත වීමට ඔබට පූර්ව අවසරයක් අවශ්‍ය වේ. නිදසුනක් වශයෙන්, විදේශීය සිසුන් අර්ධකාලීන රැකියාවක් කිරීමට



詳しくは、地方入国管理官署または外国人在留総合インフォメーションセンターにお問い合わせください。

## ◇永住許可

永住許可の申請は、通常の在留資格の変更よりも慎重に審査されます。

### [必要条件]

- ①素行が善良であること
- ②独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること
- ③その者の永住が日本国の利益に合致すると認められること

(注)日本人、永住者又は特別永住者の配偶者又は子の場合は、①及び②に適合することを要しません。難民の認定を受けている者の場合には②に適合することを要しません。

\*必要書類については、申請人の在留資格によって異なりますので、出入国在留管理局にお問い合わせください。

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html>

手数料: 8,000円 (収入印紙で納付)

## ■税金

日本に住む人は、国籍にかかわらず、日本の法律に従って税金を納めなければなりません。税金が定められた期限までに納付されない場合には、原則として、利息に相当する延滞税などが課されます。税金は、主なものとして、所得税(国に支払う)、住民税(県や市町村に支払う)、消費税(買物やサービスに係る税)、自動車税(自動車を所有している場合に支払う)があります。

## ◇相談窓口

### ・所得税と消費税:

最寄の税務署又は東京国税局税務相談室

英語での相談:

東京国税局電話相談センター

03-3821-9070

වැඩි විස්තර සඳහා කරුණාකර ළඟම ඇති ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය හෝ විදේශික පදිංචිකරුවන් සඳහා වන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය අමතන්න.

## ◇ස්ථිර පදිංචි අවසරය

ස්ථිර පදිංචිය සඳහා වන ඉල්ලුම්පත්‍රය පදිංචි සුදුසුකම් තත්ව වෙනස් කිරීමට වඩා ගැඹුරින් විනිශ්චය කරනු ලැබේ.

(සපුරාලිය යුතු කොන්දේසි)

- ①ඉතා යහපත් හැසිරීම
- ②ස්වාධීන ලෙස ජීවත් විය හැකි වන පරිදි වන ප්‍රාමාණවත් වත්කම් හා හැකියාව
- ③විදේශීය පුද්ගලයන්ගේ ස්ථිර පදිංචිය ජපානයට ප්‍රයෝජනවත් වීම.

(සැලකිය යුතුයි) ජපන් ජාතිකයින්, ස්ථිර පදිංචිකරුවන් හෝ විශේෂ ස්ථිර පදිංචිකරුවන්ගේ කාලාන්තරයන් හෝ දරුවන් ① සහ ② කොන්දේසි සපුරාලීමට අවශ්‍ය නොවේ. සරණාගතයෙකු ලෙස පිළිගෙන ඇති පුද්ගලයෙකු සම්බන්ධයෙන්, ② යන කොන්දේසිය සපුරාලීම අවශ්‍ය නොවේ.

\*අයදුම්කරුගේ පදිංචි සුදුසුකම් තත්වය අනුව අවශ්‍ය ලියකියවිලි වෙනස් වේ. වැඩි විස්තර සඳහා කරුණාකර ළඟම ඇති ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය අමතන්න.

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html>

රාජකාරි ගාස්තු: ජපන් යෙන් 8,000 (ආදායම් මුද්දර මගින් ගෙවීම)

## ■ බදු

ජාතිය කුමක් වුවද, ජපානයේ වෙසෙන සෑම කෙනෙකුම ජපන් නීතියට අනුව බදු ගෙවිය යුතුය. නියමිත දිනට බදු නොගෙවන්නේ නම්, සාමාන්‍යයෙන් පොලියට සමාන ප්‍රමාද ගෙවීම් දඩයක් අය කෙරේ. ප්‍රධාන බදු වන්නේ, ආදායම් බදු (රටට ගෙවන), ප්‍රාදේශීය බදු (මහ නගර සභාවලට ගෙවන), පරිභෝජන බදු (භාණ්ඩ හා සේවා සම්බන්ධ බදු) සහ වාහන බදු (ඔබට වාහනයක් ඇත්නම්) යනාදිය වේ.

## ◇උපදේශන මධ්‍යස්ථාන

•ආදායම් බදු සහ පාරිභෝජන බදු:

ඔබේ ප්‍රාදේශීය බදු කාර්යාලය හෝ ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය බදු කාර්යාංශයේ බදු උපදේශක කාර්යාලය අමතන්න.

ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් උපදේශන සේවා:

ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය බදු කාර්යාංශයේ දුරකථන උපදේශන මධ්‍යස්ථානය

03-3821-9070

げつ きん ねんまつねんし のぞ  
月～金 (年末年始を除く)  
ごぜん 午後  
午前9:00～午後5:00

සදුදා - සිකුරාදා (නිවාඩු දින හැර)  
පෙ.ව. 9:00 ප.ව. 5:00

こくぜいちよう せいご  
国税庁のホームページ(英語)

<http://www.nta.go.jp/english/index.htm>

•住民税と軽自動車税:

きょじゅうち しちやうそんやくしよ  
居住地の市町村役所

•自動車税:千葉県自動車税事務所

ちば しちやうかうく とんやちやう  
千葉市中央区問屋町1-11

でんわ  
電話043-243-2721

ජාතික බදු නියෝජිතායතන වෙබ් අඩවිය (ඉංග්‍රීසි)

<http://www.nta.go.jp/english/index.htm>

•දේශීය බදු සහ සැහැල්ලු වාහන බදු:

ඔබ පදිංචි ස්ථානයේ නගර සහ ප්‍රාදේශීය සභා කාර්යාලය

•වාහන බදු: විබා වාහන බදු කාර්යාලය

Chiba-shi Chuo-ku Tonya-cho 1-11

දුරකතන: 043-243-2721

•自動車の登録:千葉県内の運輸支局・自動車検査登録事務所

•මෝටර් රථ ලියාපදිංචිය: බා ප්‍රාන්තයේ ගමනාගමන කාර්යාල සහ මෝටර් රථ පරීක්ෂණ ලියාපදිංචි කාර්යාලය

ナンバー අංක	うんゆしきょく 運輸支局 ගමනාගමන කාර්යාංශය	でんわ 電話 දුරකතන
ちばなりた 千葉・成田 විබා/නරිටා	ちばうんゆしきょく 千葉運輸支局 විබා ගමනාගමන කාර්යාංශය	050-5540-2022
のだかしわまつど 野田・柏・松戸 නෝඩා/කම්වා/මැ ට්සුඩෝ	のだしちやけんさかうくじむしよ 野田自動車検査登録事務所 නොදා මෝටර් රථ පරීක්ෂණ සහ ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලය	050-5540-2023
ならしのいちかわふなばし 習志野・市川・船橋 නර්මිනෝ/ඉවිකාවා/ ෆුනාබාෂි	ならしのしちやけんさかうくじむしよ 習志野自動車検査登録事務所 නර්මිනෝ මෝටර් රථ පරීක්ෂණ සහ ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලය	050-5540-2024
そでがうらいちばら 袖ヶ浦・市原 සෝදේගෝර/ඉවිහාර	そでがうらしちやけんさかうくじむしよ 袖ヶ浦自動車検査登録事務所 සෝදේගෝර මෝටර් රථ පරීක්ෂණ සහ ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලය	050-5540-2025

しよとくぜい  
◇所得税

1月1日から12月31日までの間に得た所得に対して国が課す税金です。

•収入が給与のみの場合(給与所得者):

通常、雇用主が手続きします。

①毎月の給与や賞与から源泉徴収(給与天引き)されます。

②年末調整で所得税が精算されます。

\*年末に、保険料や扶養家族の異動等による給与所得を精算し、「源泉徴収票」が翌年1月末までに雇用主から交付されます。源泉徴収票は、税金を

◇ආදායම් බදු (ශෝතොකුසෙයි)

මෙය ජනවාරි 1 සිට දෙසැම්බර් 31 දක්වා උපයන ආදායම මත රජය විසින් පනවන ලද බද්දකි.

ඔබේ ආදායම වන්නේ වැටුප පමණක් නම් (වැටුප් ලාභියා):

සාමන්‍යයෙන්, සේව්‍යෝජකයා විසින් මෙයට අදාළ ක්‍රියා පටිපාටිය සිදු කරනු ඇත.

①ඔබේ මාසික වැටුපෙන් සහ ප්‍රසාද දීමනාවලින් බදු (වැටුප් අඩුකිරීම්) රඳවා ගනු ලබයි.

②ආදායම් බද්ද ගණනය කරනු ලබන්නේ වසර අවසාන බදු ගැලපුමෙනි

•ඔබේ රක්ෂණ වාරිකය, යැපෙන්නන් වෙත සිදුවන ගෙවීම් ආදිය මත පදනම්ව වසර අවසානයේ ආදායම් බද්ද ගණනය කෙරේ. ඊළඟ ජනවාරි මස අවසන් වන විට ඔබේ සේව්‍යෝජකයා විසින් "ඉපැයීම් ප්‍රකාශයක්"

きゅういがいがい しゅうにゆう ばあい じえいぎょう きんむさき  
・給与以外の収入がある場合(自営業や勤務先で  
ばんせんちゆうしゅう ばあい しょうじよう しゅうにゆう  
源泉徴収されていない場合、2 か所以上から収入  
がある場合など):  
じぶん ぜいむしょう かくていしんこく  
自分で税務署に確定申告をします。  
まいとし がつ にち ぜんねん がつ がつ  
毎年3月15日までに、前年の 1月から 12月までの  
すべての収入や経費などを税務署に申告し、  
しょうとぜい おさめ  
所得税を納めます。

\*課税範囲や税率は、住所の有無や日本での  
居住期間によって非永住者以外の居住者  
に区分され、それぞれ異なります。

\* බදු අය කළ හැකි ආදායමේ විෂය පථය සහ බදු අනුපාතය ඔබට නිවසක් තිබේද යන්න සහ ජපානයේ ඔබ රැඳී සිටින කාලය අනුව වෙනස් වේ. ස්ථීර නොවන පදිංචිකරුවන් හැර අනෙකුත් පදිංචිකරුවන් ස්ථීර නොවන පදිංචිකරුවන් සහ අන්තර්ජාතිකයින් ලෙස වර්ග දෙකකට බෙදා දක්වා ඇත.

## ◇住民税

1月1日現在住んでいる各市町村役所に市町村民税と県民税を一緒に納めます。税務署に提出されている確定申告書などに基づき、前年中の所得を基準に計算した金額と定額で負担する金額の合計で構成されます。

給与所得者は、この税金を6月から翌年の5月までの毎月の給与から直接差し引かれます。

(一部の控除を受けるためには、毎年3月15日までに、各市町村役所に申告する必要があります。)

自営業者は、6月に各市町村役所から送付される納税通知書により、6月、8月、10月、1月の4回に分けて納付します(時期は市町村により異なることがあります)。

## ・外国税額控除について

外国において生じた所得で、その国の所得税や住民税に相当する税金を課税された場合には、一定の方法により計算された金額が控除されます。

## ・租税条約による特例について

日本は、二重課税を避けるため各国と租税条約を締結しています。条約締結国の国籍を有し、かつ非居住者に該当する人で、租税条約上、大学生等の「学生」や国内の滞在期間が「短期」であるなど一定の要件に該当する場合、「租税条約に関する届出書」を税務署及び市町村役所に提出することにより所得税や住民税の特例の適用が受けられる場合があります。

## ◇消費税

事業を行っている人から購入した物品とサービスの提供に対して10%の税金がかかります。

## ◇自動車税・軽自動車税

自動車税は、毎年4月1日に自動車を所有している方にかかる税金です。5月上旬に、自動車税事務所から送付される納税通知書(自動車検査証に記載(記録)されている居住地)を使用して、納付します。自動車を解体・譲渡した際は、速やかに

## ◇住宅ローン控除(すまい給付金)

住宅ローン1万円の控除は、住宅ローンが返済されている期間、毎年10万円(100万円)の範囲内で、返済額から控除されます。控除された金額は、所得税や住民税から控除されます。

住宅ローン控除は、返済期間が10年以上ある住宅ローンに適用されます。返済期間が10年以下の住宅ローンは、控除の対象外です。

控除額は、返済額から控除されます。控除された金額は、所得税や住民税から控除されます。

控除額は、返済額から控除されます。控除された金額は、所得税や住民税から控除されます。

## ・住宅ローン控除の適用について

住宅ローン控除は、返済期間が10年以上ある住宅ローンに適用されます。返済期間が10年以下の住宅ローンは、控除の対象外です。

## ・住宅ローン控除の適用について

住宅ローン控除は、返済期間が10年以上ある住宅ローンに適用されます。返済期間が10年以下の住宅ローンは、控除の対象外です。

## ◇住宅ローン控除(すまい給付金)

住宅ローン控除は、返済期間が10年以上ある住宅ローンに適用されます。返済期間が10年以下の住宅ローンは、控除の対象外です。

## ◇住宅ローン控除(すまい給付金)

(すまい給付金/すまい給付金/すまい給付金)

住宅ローン控除は、返済期間が10年以上ある住宅ローンに適用されます。返済期間が10年以下の住宅ローンは、控除の対象外です。

うんゆしきよく じどうしゃけんさとうろくじむしょ てつづ おこな  
運輸支局・自動車検査登録事務所で手続きを行  
ってください。

てつづ しやうさい うんゆ しきよく じどうしゃ けんさ とうろく  
手続きの詳細は、運輸支局・自動車検査登録  
事務所に問い合わせてください。

けいじどうしゃぜい まいとし がつついたち げんどうきつき  
軽自動車税は、毎年4月1日にバイク(原動機付  
自転車)及び軽自動車(大型・中型バイクを含む)  
を所有している方にかかる税金です。自動車検  
査証に記載(記録)されている居住地の市町村  
役所から送付される、納税通知書を使用して納付し  
ます。詳細は、居住地の市区町村役所に問い合わ  
せてください。

කිරීම හෝ මාරු කළ විට, කරුණාකර ප්‍රාදේශීය ප්‍රවාහන කාර්යාංශයේ  
හෝ මෝටර් රථ පරීක්ෂණ සහ ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලයේදී අවශ්‍ය  
ක්‍රියා පටිපාටි වහාම සම්පූර්ණ කරන්න. ක්‍රියා පටිපාටිය පිළිබඳ විස්තර  
සඳහා, කරුණාකර ඔබේ ප්‍රදේශයේ ගමනාගමන කාර්යාංශය හෝ  
මෝටර් රථ පරීක්ෂණ සහ ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලය  
අමතන්න.ඔබට යතුරුපැදියක් (මෝටර් බයිසිකලයක්) හෝ සැහැල්ලු  
වාහනයක් (විශාල සහ මධ්‍යම ප්‍රමාණයේ යතුරුපැදි ඇතුළුව) තිබේ නම්  
සැහැල්ලු වාහන බද්ද අදාළ වන්නේ අප්‍රේල් 1 වැනිදාටය. ඔබේ පදිංචි  
ප්‍රදේශයේ නගර සභා සහ ප්‍රාදේශීය සභා කාර්යාලයෙන් එවන ලද,  
ඔබේ වාහන පරීක්ෂණ සහතිකයේ සටහන් කර ඇති බදු දැනුම් දීම් පත්‍රය  
භාවිතා කරමින් බදු ගෙවිය යුතුය.වැඩි විස්තර සඳහා කරුණාකර ඔබ  
පදිංචි ප්‍රදේශයේ පිහිටි නගර සභා සහ ප්‍රාදේශීය සභා කාර්යාලයෙන්  
විමසන්න.